IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 20.5.2016
COM(2016) 266 final

ANNEXES 1 to 2

ANNESSI

tal-

Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill

dwar il-pożizzjoni tal-Unjoni li għandha tiġi adottata fil-Kumitat Konġunt stabbilit bil-Ftehim Qafas dwar is-Sħubija u l-Kooperazzjoni Komprensivi bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Indoneżja, min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Konġunt, u l-istabbiliment ta' gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati

ANNESSI

tal-

Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill

dwar il-pożizzjoni tal-Unjoni li għandha tiġi adottata fil-Kumitat Konġunt stabbilit bil-Ftehim Qafas dwar is-Sħubija u l-Kooperazzjoni Komprensivi bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Indoneżja, min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Konġunt, u l-istabbiliment ta' gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati

ANNESS 1

DEĊIŻJONI Nru 1/2016 TAL-KUMITAT KONĠUNT UE-INDONEŻJA

ta' …

li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu

IL-KUMITAT KONĠUNT UE-INDONEŻJA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Qafas dwar is-Sħubija u l-Kooperazzjoni Komprensivi bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Indoneżja, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu,

Billi:

(1) Il-Ftehim daħal fis-seħħ fl-1 ta' Mejju 2014.

(2) Sabiex isir kontribut lejn l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim, il-Kumitat Konġunt għandu jiġi stabbilit mill-aktar fis possibbli.

(3) Skont l-Artikolu 41(5) tal-Ftehim, il-Kumitat Konġunt għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu stess,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu uniku

Ir-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Konġunt, kif stipulat fl-Anness, huma b'dan adottati.

Magħmul fi …,

Għal Kumitat Konġunt UE-Indoneżja

Il-President

ANNESS A

Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Konġunt

Artikolu 1

Il-kompożizzjoni u l-President

1. Il-Kumitat Konġunt, stabbilit skont l-Artikolu 41 tal-Ftehim Qafas dwar is-Sħubija u l-Kooperazzjoni Komprensivi bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Indoneżja, min-naħa l-oħra (minn issa 'l quddim "il-Ftehim"), iwettaq il-ħidmiet tiegħu kif previst fl-Artikolu 41 tal-Ftehim.

2. Il-Kumitat Konġunt ikun magħmul minn rappreżentanti taż-żewġ Partijiet fl-aktar livell għoli possibbli.

3. Il-Kumitat Konġunt ikun ippresedut b'mod alternat mill-Ministru tal-Affarijiet Barranin tar-Repubblika tal-Indoneżja u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà. Huma jistgħu jiddelegaw l-awtorità lil uffiċjal għoli biex jippresjedi fuq il-laqgħat kollha tal-Kumitat Konġunt jew fuq parti minnhom.

Artikolu 2

Rappreżentanza

1. Il-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin dwar il-lista tar-rappreżentanti tagħhom fil-Kumitat Konġunt (il-"Membri"). Il-lista tiġi amministrata mis-Segretarju tal-Kumitat Konġunt.

2. Membru li jixtieq jiġi rrappreżentat minn rappreżentant sostitut jinnotifika bil-miktub lill-President tal-Kumitat bl-isem tar-rappreżentant sostitut tiegħu jew tagħha qabel issir dik il-laqgħa. Ir-rappreżentant sostitut ta' Membru għandu jeżerċita d-drittijiet kollha ta' dak il-Membru.

Artikolu 3

Delegazzjonijiet

1. Il-Membri tal-Kumitat Konġunt jistgħu jkunu akkumpanjati minn uffiċjali oħra. Qabel kull laqgħa, il-Partijiet jiġu informati, permezz tas-Segretarjat, dwar il-kompożizzjoni maħsuba tad-delegazzjonijiet li jattendu l-laqgħa.

2. Meta jkun xieraq u bi ftehim reċiproku mal-Partijiet, persuni fil-kapaċità tagħhom ta' esperti jew rappreżentanti ta' korpi oħra jistgħu jiġu mistiedna jattendu l-laqgħat tal-Kumitat Konġunt bħala osservaturi jew sabiex jipprovdu informazzjoni dwar suġġett partikolari.

Artikolu 4

Laqgħat

1. Il-Kumitat Konġunt normalment jiltaqa' mhux inqas minn kull sentejn, jew b'xi mod ieħor bi qbil bejn iż-żewġ partijiet. Il-laqgħa tal-Kumitat Konġunt tissejjaħ mill-President. Il-laqgħa ssir fl-Indoneżja u fi Brussell alternattivament, f'data stabbilita bi ftehim reċiproku. Laqgħat straordinarji tal-Kumitat Konġunt jistgħu jsiru bi ftehim bejn il-Partijiet.

2. F'każijiet eċċezzjonali, u jekk iż-żewġ Partijiet jaqblu, il-laqgħat tal-Kumitat Konġunt jistgħu jsiru wkoll permezz ta' mezzi tekniċi, pereżempju permezz ta' konferenzi bil-vidjo jew telekonferenza.

3. Il-Kumitat Konġunt għandu jiltaqa' fl-ogħla livell possibbli, kif miftiehem mill-Partijiet. F'dan ir-rigward, iż-żewġ Partijiet għandhom jagħmlu ħilithom biex jiżguraw parteċipazzjoni f'livell ministerjali kull meta dan ikun possibbli.

4. Meta l-Kumitat Konġunt hu ppresedut fil-livell ministerjali, dan jitħejja permezz ta' laqgħa f'livell ta' uffiċjali għolja li għandha ssir qabel.

Artikolu 5

Pubbliċità

1. Sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-Partijiet, il-laqgħat tal-Kumitat Konġunt ma jkunux pubbliċi. Meta Parti tippreżenta informazzjoni mmarkata bħala kunfidenzjali lill-Kumitat Konġunt, il-Parti l-oħra tittratta dik l-informazzjoni bħala tali.

2. Il-Kumitat Konġunt jista' joħroġ dikjarazzjonijiet lill-pubbliku kif meqjus xieraq.

Artikolu 6

Segretarjat

Rappreżentant tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u rappreżentant tal-Gvern tar-Repubblika tal-Indoneżja jservu b'mod konġunt bħala Segretarji tal-Kumitat Konġunt. Il-komunikazzjonijiet kollha lil u mingħand il-President tal-Kumitat Konġunt jingħaddu lis-Segretarji. Il-korrispondenza lil u mill-President tal-Kumitat Konġunt tista' ssir permezz ta' kull mezz bil-miktub, inkluż permezz tal-posta elettronika.

Artikolu 7

Aġendi għal-laqgħat

1. Il-President ifassal l-aġenda provviżorja ta' kull laqgħa. Din tiġi trażmessa, flimkien mad-dokumenti rilevanti, lill-Parti l-oħra mhux iktar tard minn 15-il jum qabel il-bidu tal-laqgħa.

2. Il-President jista' jipproponi esperti biex jattendu l-laqgħat tal-Kumitat Konġunt sabiex tiġi pprovduta informazzjoni dwar xi punt partikolari tal-aġenda.

3. Il-Kumitat Konġunt jadotta l-aġenda fil-bidu ta' kull laqgħa. Kwistjonijiet għajr dawk li jidhru fl-aġenda provviżorja jistgħu jitqiegħdu fuq l-aġenda jekk iż-żewġ Partijiet jaqblu li jsir hekk.

4. F'ċirkostanzi partikolari u bi qbil maż-żewġ Partijiet, il-President jista' jqassar l-iskadenzi stipulati fil-paragrafu 1 sabiex jitqiesu l-ħtiġijiet ta' każ partikolari.

Artikolu 8

Minuti Miftiehma

1. L-eżitu tal-laqgħa tal-Kumitat Konġunt jkun fil-forma ta' Minuti Miftiehma.

2. Iż-żewġ Segretarji jfasslu b'mod konġunt l-abbozz tal-Minuti Miftiehma ta' kull laqgħa, mal-preżentazzjoni min-naħa tal-ospitant, normalment fi żmien 30 jum kalendarju mid-data tal-laqgħa. L-abbozz tal-Minuti Miftiehma jkun ibbażat fuq sinteżi mill-President tal-konklużjonijiet li jkun wasal għalihom il-Kumitat Konġunt.

3. Il-Minuti Miftiehma jiġu approvati miż-żewġ Partijiet fi żmien 45 jum kalendarju mid-data tal-laqgħa jew sa kwalunkwe data oħra li jiftiehmu dwarha l-Partijiet. Malli jintlaħaq qbil dwar il-minuti, iż-żewġ Partijiet jiffirmaw żewġ kopji oriġinali. Kull Parti tirċievi kopja oriġinali waħda.

Artikolu 9

Deċiżjonijiet u Rakkomandazzjonijiet

1. Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan il-kompitu tal-Kumitat Konġunt kif previst fl-Artikolu 41 tal-Ftehim, il-Kumitat Konġunt jista' jaqbel li jadotta deċiżjoni u/jew rakkomandazzjoni. Din id-deċiżjoni u/jew ir-rakkomandazzjoni jkollha numru tas-serje, id-data tal-adozzjoni tagħha u deskrizzjoni tas-suġġett.

2. Id-deċiżjoni u/jew ir-rakkomandazzjoni f'ċerti ċirkostanzi jistgħu jiġu miftiehma bi proċeduri bil-miktub.

3. Minkejja l-Artikolu 5 dwar il-Pubblikità, kull Parti tista' tiddeċiedi dwar il-pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet ta' dan il-Kumitat Konġunt fil-pubblikazzjoni uffiċjali rispettiva tagħha.

Artikolu 10

Korrispondenza

1. Korrispondenza indirizzata lill-Kumitat Konġunt tintbagħat lis-Segretarju ta' waħda mill-Partijiet, li min-naħa tiegħu jgħarraf lis-Segretarju l-ieħor.

2. Is-Segretarjat jiżgura li l-korrispondenza indirizzata lill-Kumitat Konġunt tintbagħat lill-President u tiġi ċċirkolata, fejn xieraq, bħala dokumenti kif imsemmi fl-Artikolu 11 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

3. Il-korrispondenza mill-President tintbagħat lill-Partijiet mis-Segretarjat u fejn xieraq tiġi ċċirkolata, bħala dokumenti kif imsemmi fl-Artikolu 11 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

Artikolu 11

Dokumenti

1. Meta d-deliberazzjonijiet tal-Kumitat Konġunt ikunu bbażati fuq dokumenti ġustifikattivi bil-miktub, tali dokumenti jiġu nnumerati u ċċirkolati mis-Segretarjat lill-Membri.

2. Kull Segretarju jkun responsabbli għaċ-ċirkolazzjoni tad-dokumenti lill-Membri xierqa tal-Parti tiegħu jew tagħha fil-Kumitat Konġunt filwaqt li sistematikament jikkopja lis-Segretarju l-ieħor.

Artikolu 12

Spejjeż

1. Kull Parti tieħu ħsieb l-ispejjeż li ġġarrab bħala riżultat tal-parteċipazzjoni tagħha fil-laqgħat tal-Kumitat Konġunt, kemm fir-rigward tal-persunal, tan-nefqa tal-għajxien kif ukoll fir-rigward tan-nefqa tal-posta u tat-telekomunikazzjonijiet.

2. In-nefqa marbuta mal-organizzazzjoni tal-laqgħat u mar-riproduzzjoni tad-dokumenti titħallas mill-Parti li tkun qed tospita l-laqgħa.

Artikolu 13

Emenda tar-Regoli ta' Proċedura

Kull Parti tista' titlob rieżami bil-miktub u r-Regoli ta' Proċedura jistgħu jiġu emendati permezz ta' qbil komuni tal-Partijiet, f'konformità mal-Artikolu 9.

Artikolu 14

Gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati u Mekkaniżmi Oħra

1. Il-Kumitat Konġunt jista' jistabbilixxi gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati jew mekkaniżmi oħra sabiex jassistuh fit-twettiq tal-kompiti tiegħu. Il-gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati u mekkaniżmi oħra jirrapportaw lill-Kumitat Konġunt.

2. Il-Kumitat Konġunt jista' jiddeċiedi li jneħħi kull grupp ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzat eżistenti, jew mekkaniżmi oħra jew jistabbilixxi gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati oħra jew mekkaniżmi oħra sabiex jgħinuh fil-qadi ta' dmirijietu.

4. Il-gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati jkollhom biss is-setgħa li jagħmlu rakkomandazzjonijiet lill-Kumitat Konġunt.

ANNESS 2

DEĊIŻJONI Nru 2/2016 TAL-KUMITAT KONĠUNT UE-INDONEŻJA

ta' …

dwar l-istabbiliment ta' gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati u mekkaniżmi oħrajn

IL-KUMITAT KONĠUNT UE-INDONEŻJA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Qafas dwar is-Sħubija u l-Kooperazzjoni Komprensivi bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Indoneżja, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu,

Billi:

(1) Il-Ftehim daħal fis-seħħ fl-1 ta' Mejju 2014.

(2) Sabiex isir kontribut lejn l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim, għandu jiġi stabbilit il-qafas istituzzjonali tiegħu mill-aktar fis possibbli.

(3) Skont l-Artikolu 41(3) tal-Ftehim u l-Artikolu 14 tar-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Konġunt, il-Kumitat Konġunt jista' jistabbilixxi gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati sabiex jgħinuh fil-prestazzjoni tal-kompiti tiegħu.

(4) Bied jiġu permessi diskussjonijiet fil-livell ta' esperti dwar l-oqsma ewlenin li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim, jistgħu jiġu stabbiliti gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati jew mekkaniżmi oħra. Il-Partijiet jistgħu jaqblu wkoll li jemendaw il-lista ta' gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati jew ta' mekkaniżmi oħra u/jew il-kamp ta' applikazzjoni tagħhom.

(5) Skont l-Artikolu 9 tar-regoli ta' proċedura, il-Kumitat Konġunt jista' wkoll jieħu deċiżjonijiet permezz ta' proċedura bil-miktub.

(6) Din id-Deċiżjoni tal-Kumitat Konġunt għandha tiġi adottata sabiex il-gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati jew il-mekkaniżmi jsiru operattivi f'waqthom,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu uniku

Il-gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati mniżżla fl-Anness huma b'dan stabbiliti.

Magħmul fi,

Għall-Kumitat Konġunt UE-Indoneżja

Il-President

ANNESS A

Il-Kumitat Konġunt UE-Indoneżja

Gruppi ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzati u mekkaniżmi oħra

(1) Grupp ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzat dwar il-kooperazzjoni għall-iżvilupp

(2) Grupp ta' ħidma bejn il-kumitati speċjalizzat dwar il-kummerċ u l-investiment

(3) Djalogu dwar id-Drittijiet tal-Bniedem

(4) Djalogu politiku

(5) Djalogu dwar is-sigurtà